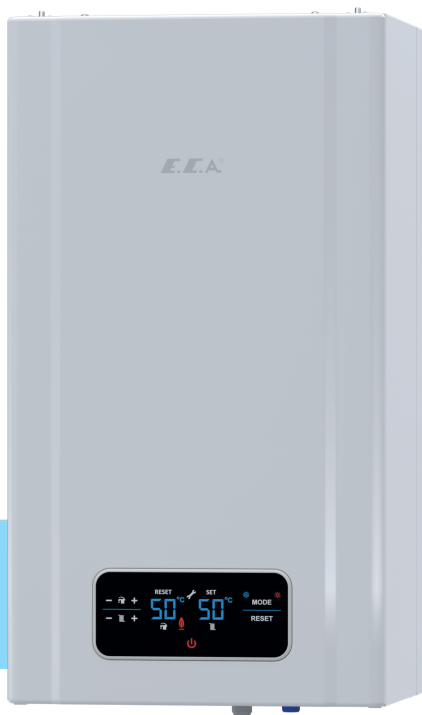




proteus PLUS
BLUE

Комбинированный газовый котёл с закрытой камерой сгорания
(монотермическая модель)
11/13/16/20/24/28/33/37 кВт PROTEUS PLUS BLUE

РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ
И УСТАНОВКЕ .
ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ



СОДЕРЖАНИЕ

ВСТУПЛЕНИЕ	4
ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	4
СИМВОЛЫ	4
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	5
ПРОДУКТ	6
Общие характеристики	6
Обозначение продукта	7
Технические характеристики	8
Схема электрической цепи	9
УПАКОВКА	10
УСТАНОВКА	11
Выбор места для установки устройства	11
СОЕДИНЕНИЯ	12
Положения, на которые необходимо обращать внимание при подключении дымохода	12
Подключение к газопроводу и водопроводу	24
Подключение к электросети	25
Комнатный термостат (опция)	26
ЗАПУСК И ЭКСПЛУАТАЦИЯ	27
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	29
ЗАПУСК УСТРОЙСТВА	31
ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ ОШИБОК И НЕИСПРАВНОСТЕЙ	32
СТАНДАРТЫ / ИНСТРУКЦИИ	33
ПРИЛОЖЕНИЯ	34

1-ВСТУПЛЕНИЕ

Е.С.А. Комбинированный газовый котёл с закрытой камерой сгорания Proteus Plus Blue 11/13/16/20/24/28/33/37 кВт предназначен для обеспечения эффективного, безопасного и комфортного центрального отопления, и водоснабжения горячей водой. Комбинированный газовый котёл с закрытой камерой сгорания 11/13/16/20/24/28/33/37 кВт, в зависимости от предпочтений пользователя, могут работать как на природном газе, так и на сжиженном газе (СНГ). В данном руководстве вы сможете найти всю необходимую информацию по монтажу и использованию комбинированных водогрейных и отопительных котлов с закрытой камерой сгорания Proteus Plus Blue Е.С.А., которые могут работать как на природном газе, так и на сжиженном газе (СНГ). В данном руководстве представлена подробная информация о технических характеристиках агрегата, выборе места для установки, выполнении соединений (вода, газ, дымоход и электричество), преобразовании газа, а также информация о техническом обслуживании, определении и устранении возможных неисправностей. Для того, чтобы в полной мере воспользоваться всеми функциями и обеспечить безопасную, экономичную и безотказную эксплуатацию вашего агрегата, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство. Сохраните все документы, предоставленные вместе с оборудованием для последующего использования в случае необходимости.

2- ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Любые виды гарантийного ремонта должны проводиться в авторизованных сервисах Е.С.А. На котел предоставляется гарантия на срок 2 года.
- Гарантия распространяется на дефекты материалов, используемых при изготовлении котла и качество изготовления, при условии соблюдения инструкций и предупреждений, приведенных в руководстве по установке и эксплуатации.
- Ввод в эксплуатацию должен быть выполнен авторизованным сервисным центром. Чтобы гарантия была действительной, дата продажи и дата пуска в эксплуатацию должна быть указана в гарантийном талоне, прилагаемом к руководству.
- В случае если дата ввода в эксплуатацию неизвестна, либо от даты продажи до даты ввода в эксплуатацию прошло более 6 месяцев, то гарантийный срок исчисляется от даты продажи оборудования, указанной в разделе «Паспорт изделия» гарантийного талона и кассовом чеке.
- При стандартных условиях эксплуатации данный продукт «Е.С.А.» не требует ежедневного технического обслуживания. Однако, если вам нужна помощь, авторизованные сервисные центры Е.С.А. - к вашим услугам по всей стране.
- Для продолжения гарантийного обслуживания все работы по гарантийному ремонту должны осуществляться авторизованным сервисом «Е.С.А.».
- Список адресов специализированных сервисов «Е.С.А.» указаны на сайте компании по адресу vessenrussia.ru.
- Срок службы данных котлов 10 лет.

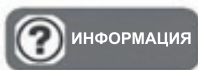
3-СИМВОЛЫ

Нижеуказанные символы указаны в определенных местах текста настоящего руководства с целью привлечения внимания к важным моментам, относящихся к монтажу и эксплуатации оборудования. Такие символы означают следующее:



ВНИМАНИЕ: указывает на вероятность возникновения материального или легкого физического ущерба.

ОПАСНОСТЬ: указывает на вероятность возникновения серьезных



- Данный символ означает, что пояснения содержат информацию, которую пользователь должен учитывать при выполнении работ.



- Данный символ означает, что пользователю не следует действовать самостоятельно и необходимо обратиться в авторизованную техслужбу.

4-ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

4.1 Правила безопасности

Если вы почувствовали запах газа:

- Закройте газовый вентиль устройства и газовые вентили всех других приборов, работающих на газе,
- Погасите открытый пламя, перекрыв подачу газа на кухонной плите, печи и т. п. приборах.
- Не зажигайте спички, зажигалки и т. п. источники открытого пламени, затушите горящую сигарету.
- Откройте двери и окна и обеспечьте хорошее проветривание помещения.
- Категорически запрещается касаться кнопок и вилок электрических приборов.
- Перекройте газовые вентили на входе в квартиру и здание.
- Не пользуйтесь телефонами в помещениях с запахом газа.
- Немедленно вызовите аварийную газовую службу по телефону 187 и проинформируйте ближайшую авторизованную техслужбу.

- Не храните и не используйте легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества рядом с устройством.
- Во время выполнения очистки проверки на утечку газа и т. п. работ, предупредите попадание воды, пены и подобных веществ на электрические соединения.
- Если для работы устройства в качестве топлива используется LPG (газ в баллонах), с целью предупреждения возникновения серьезной опасности ввиду повреждения соединения между устройством и газовым баллоном запрещается трясти и укладывать горизонтально газовый баллон.
- В помещении установки устройства запрещается перекрывать и загромождать вентиляционные решетки, имеющие выход наружу.

4.2 Подключение к сети электро-, водо- и газоснабжения.

- Устройство предназначено для подключения только к линии распределения с заземлением сети электропитания 230В переменного тока, 50 Гц.
- До начала выполнения монтажа устройства обеспечьте прокладку соответствующих линий для подачи природного газа, использования горячей воды в системе отопления и водообеспечения до точек подсоединения с устройством. Прокладка линии подачи газа должна выполняться в соответствии с предварительно подготовленным проектом, утвержденным компетентным инженерно-техническим бюро. Пользователь несет ответственность за выполнение вышеуказанных работ и оплату всех расходов по прокладке и подключению линий.

4.3 Перенастройка под другой тип газа

- При покупке необходимо выбрать устройство в соответствии с типом используемого топлива (сжиженный газ (СНГ) или природный газ). Перенастройка котла под другой тип газа, выполняемая по запросу пользователя после приобретения котла, осуществляется за дополнительную плату.
- Перенастройка котла под другой тип газа должна выполняться только авторизованной техслужбой. После выполнения перевода котла на другой тип газа обязательно требуется выполнить проверку на утечку газа.

4.4 Монтаж

- Монтаж устройства должен выполняться только специалистами авторизованных техслужб и в соответствии с правилами (по местоположению, монтажу дымоотвода, трубной и электрокабельной развязке и т. п.), определяемыми и компетентными органами газоснабжения, упомянутыми в руководстве по монтажу.
- Не допускается монтаж устройства в местах, где устройство может быть подвержено воздействию водяных, едких паров и других агрессивных сред.
- Не разрешается выполнять какие-либо изменения в соединениях дымоотвода без предварительного согласования с авторизованной техслужбой.

4.5 Ввод в эксплуатацию

- Первый запуск устройства должен выполняться только специалистами авторизованной техслужбы. Перед первым запуском устройства необходимо обеспечить подключение подачи газа компетентной службой газоснабжения.
- Перед первым запуском необходимо выполнить контрольную проверку всех параметров котла, указанных на заводской табличке: тип газа (природный газ/СНГ), давление подачи газа (мбар), максимальное давление воды (бар) и номинальное напряжение электропитания (В), на предмет соответствия их параметрам местных систем электро-, водо- и газоснабжения.
- После выполнения первого запуска обратитесь к специалисту авторизованной техслужбы за информацией по эксплуатации устройства и устройствах безопасности.

4.6 Эксплуатация и техобслуживание

- Соблюдайте все инструкции, указанные в руководстве по монтажу и эксплуатации. Таким образом будет предупреждено возникновение ошибок пользования и опасных ситуаций, которые могут возникнуть в результате ненадлежащей эксплуатации.
- В начале каждого отопительного сезона необходимо обеспечить выполнение общего техобслуживания устройства. Техобслуживание устройства должно выполняться только специалистами авторизованных техслужб Е.С.А.
- Очистка наружной поверхности устройства должна выполняться только влажной тряпкой без использования чистящих средств или любых видов химических веществ. Чистящие средства и подобные химические вещества могут стать причиной возникновения ржавчины и царапин на поверхности устройства.

5-ПРОДУКТ

5.1 Общие характеристики

Е.С.А. Комбинированный газовый котёл с закрытой камерой сгорания Proteus Plus Blue 11/13/16/20/24/28/33/37 кВт предназначен для обеспечения центрального отопления и водоснабжения горячей водой. Комбинированный газовый котёл с закрытой камерой сгорания Proteus Plus Blue может работать как на природном газе, так и на сжиженном газе (СНГ).

Наряду с эргономичностью конструкции, обеспечивающей легкость эксплуатации и техобслуживания устройства, компактные размеры котла 720x400x330 мм позволяют сэкономить полезную площадь помещения в месте установки. Округлые линии и современный дизайн обеспечивают элегантность внешнего вида устройства.

Панель управления устройства имеет эргономичную конструкцию. На LCD-экране панели управления указываются рабочие функции устройства, температура отопительного контура и температура воды для бытового потребления, коды возможных неисправностей, параметры настроек, информация о давлении воды и текущие значения параметров.

Управление рабочими функциями и контроль безопасности устройства обеспечиваются посредством одной центральной электронной платы - микропроцессора. Микропроцессор осуществляет контроль и управление газовым клапаном, вентилятором, циркуляционным насосом и 3-х ходовым клапаном. Наряду с этим, на LCD-экране или через смотровое стекло на передней панели устройства имеется возможность визуально проконтролировать пламя горелки.



ВНИМАНИЕ: В связи с опасностью возникновения ожогов, запрещается прикасаться к рамке смотрового стекла во время наблюдения за модуляцией пламени.

Горелка выполнена из нержавеющей стали, устойчивой к высоким температурам и тепловым напряжениям. Особая конструкция горелки обеспечивает бесшумную работу, равномерное распределение газа обеспечивает эффективное и чистое сгорание газа в пламени. Камера сгорания имеет идеальные для горелки размеры и превосходную изоляцию, которые обеспечивают высокую эффективность благодаря минимальной потере тепла при отводе продуктов сгорания и низкий выброс отработанных газов. Благодаря таким характеристикам горелки и камеры сгорания обеспечивается экономия топлива и низкий уровень шума.

3-х ступенчатый циркуляционный насос с автоматическим воздухоотводом обеспечивает возможность использования котла для любых помещений. В устройстве предусмотрено задержка отключения насоса 'pump over-run', предупреждающее аккумуляцию тепловой энергии в контуре. Благодаря данной функции после завершения подачи ГВС и/или подпитки системы отопления, циркуляционный насос продолжает работать в течение некоторого времени, заполняясь холодной водой и таким образом защищая внутренние компоненты от перегрева.

Благодаря защите системы, предотвращающей термальный шок, обеспечивается продолжительный срок эксплуатации; благодаря медному теплообменнику, предупреждающему образование известковых отложений, обеспечивается высокая теплоотдача. Кроме того, внутри устройства имеется пластинчатый стальной теплообменник для обеспечения комфортного и эффективного снабжения горячей водой.

Система безопасности обеспечивает полную безопасность эксплуатации, как для пользователя, так и для самого агрегата. Система безопасности включает следующие предохранительные устройства:

- Предохранительное устройство дымохода
- Запально-защитное устройство для предупреждения взрыва при погасании пламени
- Защитное устройство от перегрева котла (105°C)
- Система защиты от перегрева, обеспечивающая контроль температуры воды в контуре горячего водоснабжения (71°C)
- Устройство защиты от кипения воды в контуре отопления (95°C)
- Устройство защиты от высокого давления воды в контуре (3 бар)
- Устройство защиты от низкого давления воды в контуре (0,8 бар)
- Устройство защиты от низкого напряжения (160 В перем. тока)
- Защитное устройство от аккумуляции тепловой энергии (Встроенный байпасный контур и дополнительное время работы насоса)
- Устройство против замерзания (Для обеспечения работы данного устройства необходимо, чтобы котел был подключен к сети электропитания).
- Устройство защиты от блокировки насоса
- Устройство защиты от блокировки 3-х ходового клапана
- Автоматический воздухоотводчик Расширительный бак

5.2 Обозначение продукта

Обозначение	Пояснение
PRP BLUE 11/13/16/20/24/28/33/37	Е.С.А Комбинированный газовый котёл с закрытой камерой сгорания (монотермическая модель) 11/13/16/20/24/28/33/37 кВт Proteus Plus Blue

Таблица 1

5.3 Технические характеристики

Е.С.А. Комбинированные газовые котлы с закрытой камерой сгорания Proteus Plus Blue и герметичной трубной группой воздуховод-дымоотвод относятся к классу оборудования типа С (TS EN 15502 - 1). Устройства типа С имеют закрытую камеру сгорания. Конструкция устройства предусматривает особую трубную группу герметичного типа, при помощи которой выполняется одновременная подача свежего воздуха, необходимого для сгорания газа в камере, из среды за пределами помещения установки устройства и вывод отработанного газа наружу.

Е.С.А. Технические характеристик комбинированных котлов с закрытой камерой сгорания и герметичной трубной группой воздуховод-дымоход указаны в Таблице 2.

	PRP BLUE 11/13/16/20/24 НМ					28 НМ	33 НМ	37НМ	Единица
Категория	II _{2H3B/P}								
Тип	C _{32(x)} , C _{32(x)} , *C _{42(x)} , *C _{52(x)}								
Тип газа	G20 (20 мбар) (природный), G31 (37 мбар) (LPG)								
КПД	91					90,7	90,3	91,0	%
Мощность									
Минимальная полезная мощность (Р _{мин})	8,2					9,5	11,3	12,3	кВт
Максимальная полезная мощность (Р _{мин})	11	13	16	20	23,3	28	32,5	36,04	кВт
Q потребляемая мощность (мин.)	9,2					10,5	12,5	13,5	кВт
Q потребляемая мощность (макс.)	12,1	14,3	17,9	22	25,6	30,5	35,3	39,6	кВт
Расход газа									
Природный газ (макс)	1,28	1,51	1,86	2,33	2,67	3,22	2,87	3,18	м ³ /ч
Природный газ (мин)	0,96					1,12	1,01	1,1	м ³ /ч
LPG (макс)	0,94	1,12	1,37	1,72	2	2,15	3,67	4,08	кг/ч
LPG (мин)	0,72					0,88	1,3	1,4	кг/ч
Контур отопления									
Мин давление теплоносителя	0,8								
Макс давление теплоносителя	3								
Макс температура теплоносителя	90								
Диапазон регулирования темп.	30-80								
Контур ГВС									
Мин расход	3								
Макс расход	10 (Δt=33,4°C)					12 (Δt=33,4°C)	14 (Δt=33,4°C)	14 (Δt=37,7°C)	л/мин
Мин давление воды	0,3								
Макс давление воды	10								
Диапазон регулирования	35-64								
Общие характеристики									
Электропитания	230 V AC-50Hz								
Энергопотребление	140					140	152		ватт
Класс защиты	IPx4D								
Расширительный бак	8								
Габариты (HxWxD)	720x400x330								
Вес (без упаковки)	33					34		35	кг
Класа Nox	2								
Присоединительные размеры									
СН	3/4								
DNW	1/2								
Гас	3/4								

Таблица 2

При расчете потребления газа: для природного газа удельная теплота сгорания (H_и) = 9,59 кВт*ч/м³ для сжиженного газа (CHG) удельная теплота сгорания (H_и) = 12,793 кВт*ч/кг

5.4 Схема электрической цепи

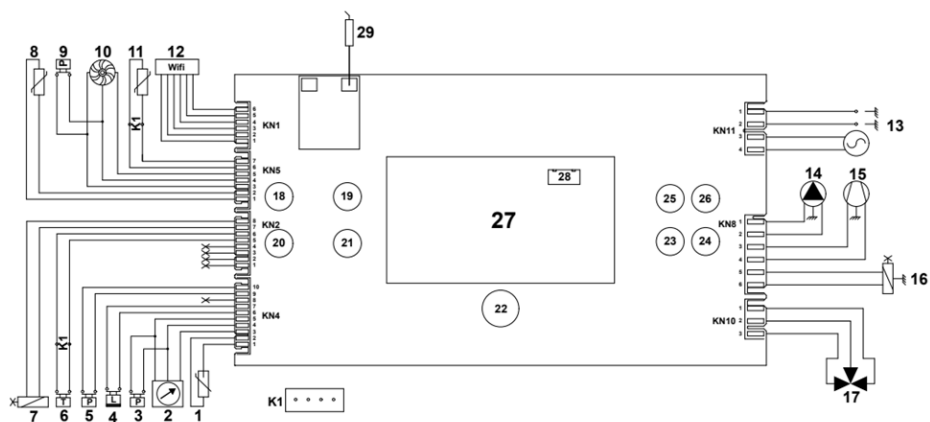


Рисунок 1

- | | |
|---|---|
| 1. датчик температуры (выход ЦО) | 16. Газовый клапан |
| 2. датчик давления воды | 17.3 Ходовой клапан |
| 3. Реле давления воды (опция). | 18. Кнопка горячего водоснабжения (ГВС-) |
| 4. Защитный термостат. | 19. Кнопка горячего водоснабжения (ГВС +) |
| 5. Реле давления воздуха. | 20. Кнопка нагрева воды (СН-) |
| 6. Регулирующий комнатный термостат | 21. Кнопка нагрева воды (ЦО +) |
| 7. Модуляция газового клапана | 22. Кнопка включения / выключения |
| 8. Датчик температуры ГВС. | 23. Кнопка сброса |
| 9. Реле расхода воды (опция). | 24. Клавиша сброса |
| 10. Датчик расхода воды (турбина) | 25. Кнопка Лето / Зима (РЕЖИМ) |
| 11. Датчик температуры наружного воздуха (опция). | 26. Кнопка Лето / Зима (РЕЖИМ) |
| 12. Подключение к Wi-Fi (опция). | 27. светодиодный дисплей isplay |
| 13. Вход питания | 28. Разъем телеметрии. |
| 14. Насос | 29. Электрод розжига и ионизация. |
| 15. Вентилятор | K1: Дополнительная клемма подключения |

6-УПАКОВКА



ВНИМАНИЕ: при транспортировке и хранении устройства необходимо соблюдать знаки предупреждения, указанные на картонной упаковке.

Устройство поставляется в картонной коробке размером 865 x 470 x 405 (ВхШхГ) мм с пластинами пенопласта, установленными сверху и снизу (Рисунок 2а).

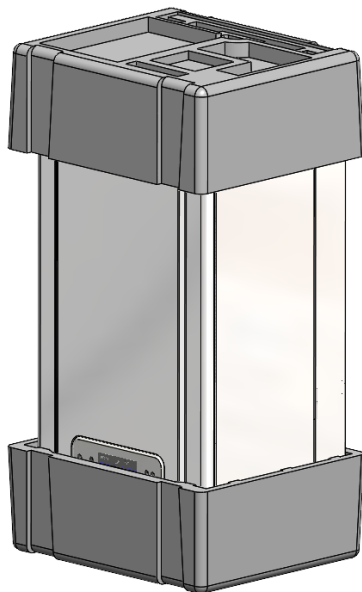


Рисунок 2

Комплектующие, необходимые для монтажа устройства (настенный кронштейн, 5 прокладок для соединений труб воды и газа, 3 дюбеля и крепежные винты), помещены на верхнем листе пенопласта.

Все другие комплектующие, указанные на Рисунке 2b, поставляются дополнительно.

Указанные ниже комплектующие можно заказать в авторизованной техслужбе.

Е.С.А.

- Монтажный кронштейн
- Труба для подсоединения контура отопления (3/4", 2 шт.)
- Труба для подсоединения контура ГВС (1/2", 2 шт.)
- Труба для подсоединения газа (3/4", 1 шт.)
- Ниппели (1/2", 2 шт. - 3/4", 3 шт.)
- Прокладки 3/4" 6 шт. и 1/2" 4шт. (для соединения труб воды и газа)

7-УСТАНОВКА

7.1 Выбор места для установки устройства

- Место монтажа устройства должно отвечать требованиям, определяемых местными компетентными газовыми службами.
- Если устройство устанавливается в шкафу, при монтаже необходимо обеспечить отступ от стен для техобслуживания и ремонта не менее расстояний, указанных на Рисунке 3.
- В нижней и верхней части шкафа предусматриваются 2 вентиляционных отверстия для обеспечения циркуляции воздуха внутри шкафа и предупреждения нагрева котла. Для шкафов с прямым притоком наружного воздуха необходимо предусмотреть вентиляционные отверстия площадью 110 см², а для шкафов внутри зданий - 220 см², при монтаже необходимо обеспечить расстояний отступа от стен для техобслуживания .

При максимальной мощности нагрева температура наружной поверхности устройства не превышает 85°C. В связи с этим нет необходимости в принятии особых мер по защите возгораемых строительных материалов и элементов, находящихся в непосредственной близости от котла.

Согласно требованиям, указанным в стандартах и правилах компетентных газовых служб, при установке герметичных водогрейных отопительных котлов следует соблюдать следующие ограничения по месту расположения устройства: Запрещается размещать котлы

- на лестничных пролетах зданий,
- в коридорах общего пользования в зданиях,
- на стенах стояков общей вытяжной вентиляции зданий,
- в вентиляционно-световых шахтах зданий.

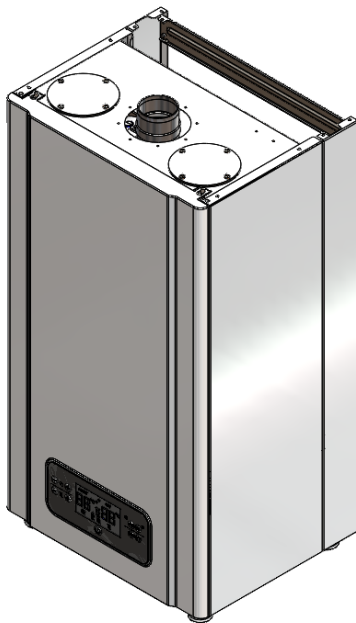


Рисунок 3



Запрещается монтаж котлов в местах непосредственного воздействия прямых солнечных лучей. С течением времени солнечные лучи могут стать причиной изменения цвета наружной поверхности вашего устройства.

ОПАСНО: Место монтажа котла с закрытой камерой горения и место вывода дымохода должны соответствовать требованиям, определяемым местными компетентными газовыми службами и стандартами TSE.

8-СОЕДИНЕНИЯ

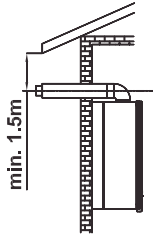
8.1 Положения, на которые необходимо обращать внимание при подключении дымохода

Определение места вывода дымохода является одним из важных моментов при определении места установки устройства. Вывод дымоходов (вертикальных каналов) и дымоотводов (горизонтальных каналов) должны выполняться непосредственно наружу здания и в шахты с циркуляцией воздуха.

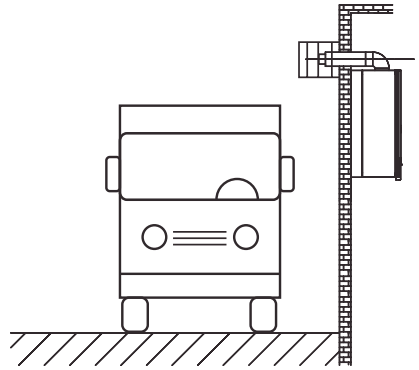
Запрещается вывод дымоходов и дымоотводов:

- в переходы и коридоры,
- в узких проходах с карнизом,
- в вентиляционные стояки и световые шахты зданий,
- на балконы (открытые и закрытые)
- в лифтовые шахты и под выступающие части строений, препятствующие отводу отработанных газов,
- в проемы, обеспечивающие поступление чистого воздуха в другое помещение,
- во внутренние двory между зданий,
- в места подверженные непосредственному воздействию ветра.
- Расстояние от верхней поверхности горизонтального дымоотвода до выступающей части крыши или деревянной облицовки должно составлять не менее 1,5 м. (Рисунок 4а)
- В местах, где существует вероятность механического воздействия на дымоотвод, необходимо обеспечить защиту наружного участка дымоотвода клетью из нержавеющей или оцинкованной стали. В частности, такую защиту следует предусмотреть в местах с автомобильным движением. (Рисунок 4b)
- Высота наружной части дымоотвода в местах с пешеходным движением, например, на тротуарах, должна составлять не менее 2 м. (Рисунок 4с) Для зданий с полуподвальными помещениями, фасадом выходящие на тротуары, при условии обеспечения необходимой защиты, высота наружного участка дымоотвода может составлять не менее 1 м.
- Расстояние от земли до наружного участка дымоотвода в местах, где отсутствует движение людей и транспорта, должно составлять не менее 0,3 м. (Рисунок 4d)
- Вывод дымоотвода котла с закрытой камерой сгорания, установленного в квартирах верхнего этажа, через вентиляционно-световую шахту здания должен выполняться с использованием оригинальных комплектующих компании-производителя путем наращивания труб вертикального дымохода до точки окончания световой шахты. (При этом общая длина дымохода должна соответствовать допустимым пределам.) Кроме того, необходимо учесть количество квартир, которые имеют вентиляционные и оконные проемы в вентиляционно-световой шахте, состояние окон, выходящих в вентиляционно-световую шахту, и расстояние между точкой вывода дымоотвода и коньком крыши.

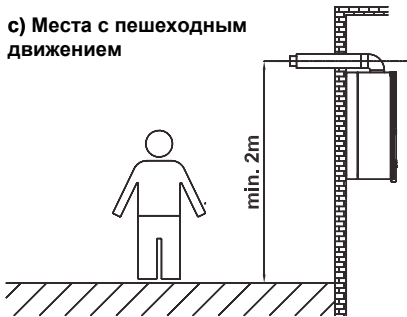
a) расстояние до дымохода



b) места с интенсивным движением



с) Места с пешеходным движением



d) Места, где отсутствует пешеходное и дорожное движение

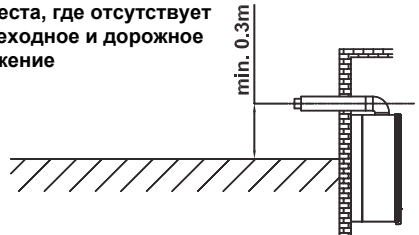


Рисунок 4

- Для устройств типа С выходные отверстия горизонтальных дымоотводов следует устанавливать с уклоном наружной части вниз на 1-2% для предупреждения проникновения дождевой воды и т. п. (Рисунок 5а).
- Расстояние от выходного отверстия дымоотвода до противоположного здания по прямой линии должно быть не менее 3 м (рис. 5b).
- Для устройств типа С расстояние между выходными отверстиями горизонтальных дымоотводов, выведенных наружу здания, должно составлять не менее 2,5 м. Кроме того, при выводе дымоотвода под окном, выходное отверстие дымоотвода должно находиться на расстоянии 30 см от нижнего края окна (Рисунок 5с).
- Устройства типа С разрешается устанавливать в помещениях ниже уровня земли (в подвальных помещениях) только при условии, если для каждого устройства индивидуальные каналы воздухопровода для подачи воздуха к котлу и дымоотвода для вывода отработанных газов. Площадь поперечного сечения таких каналов должна составлять не менее 0,75 м² и размер стенки канала по высоте должен быть не менее 0,5 м. Такие каналы не должны иметь выходы вентиляционных решеток или окон.
- Для устройств типа С расстояние между выходными отверстиями воздухопроводов и дымоотводов до топливных насосов и топливных баков должно составлять не менее 5 м по горизонтали.

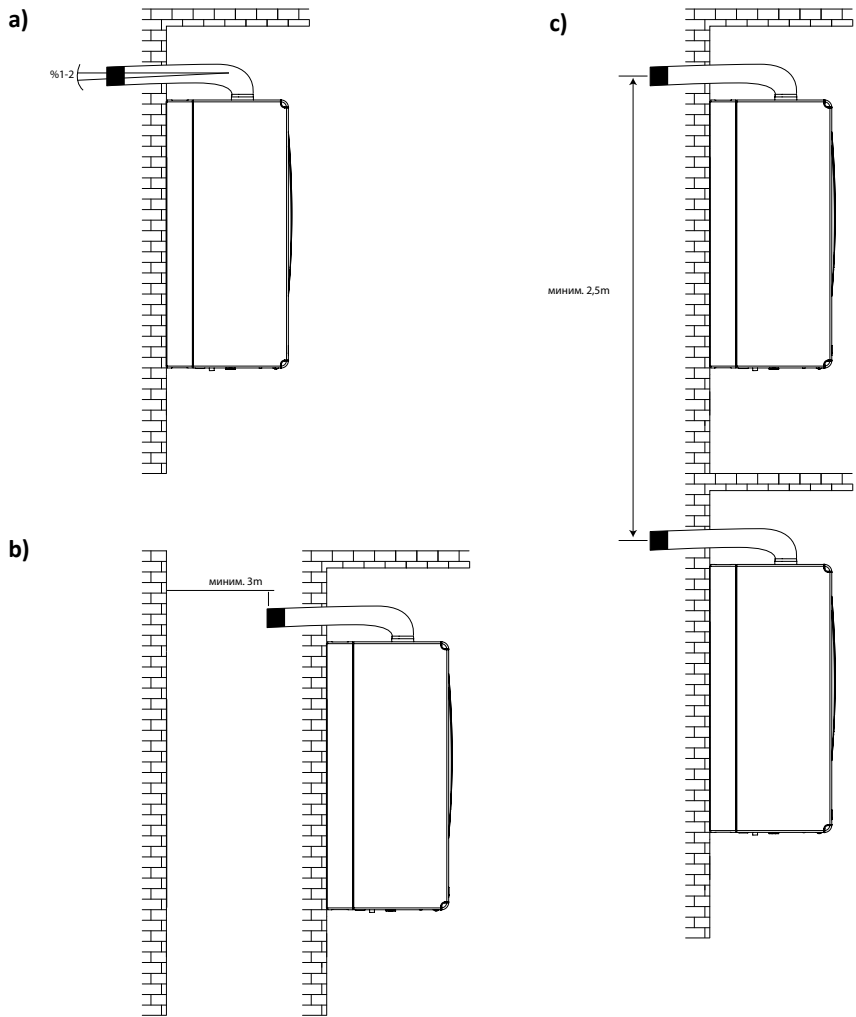


Рисунок 5

В случае установки котла на мансардном этаже или в помещении под крышей/террасой:

- Выходное отверстие дымохода должно быть выведено не менее чем на 40 см от поверхности крыши (Рисунок 5d и 5e).
- Потолок помещения должен быть выполнен из материалов, обладающих устойчивостью к высоким температурам. В местах прохода "Герметичной трубной группы воздуховод-дымоотвод", одновременно обеспечивающей подачу воздуха для горения и вывод отработанных газов, через кровлю и перекрытия необходимо обеспечить изоляцию трубной группы материалом с устойчивостью к высоким температурам.
- Если потолок помещения выполнен из материала, не обладающего устойчивостью к высоким температурам, место прохода через потолок "Герметичной трубной группы воздуховод-дымоотвод" необходимо изолировать невозгораемым материалом или выполнить вывод внутри отдельной защитной трубной гильзы.
- Для предупреждения конденсации в трубах воздуховода-дымоотвода, обязательно необходимо обеспечить теплоизоляцию участка герметичной трубной группы в межкровельном пространстве.

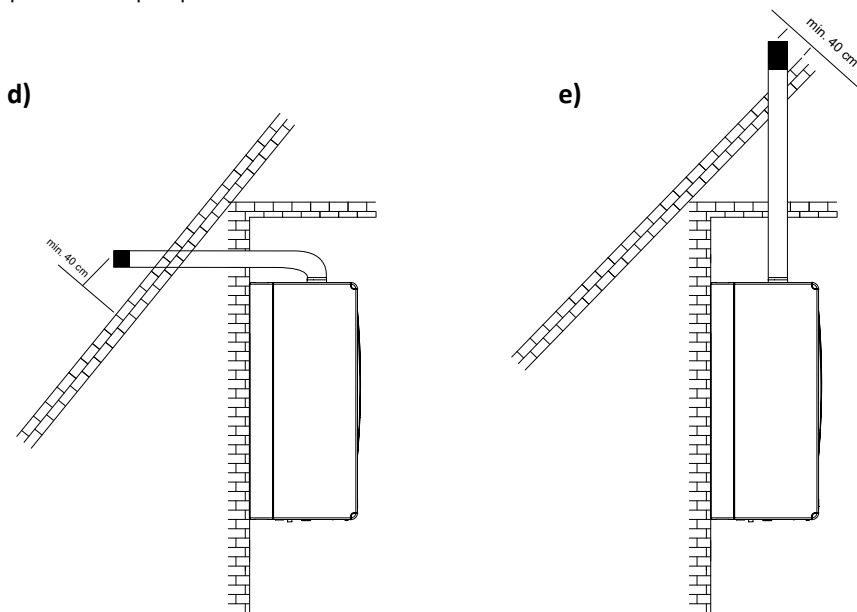


Рисунок 6

Требования при выполнении соединений воздуховода и дымохода

После определения места установки комбинированного котла:

- Используя шаблон для монтажа на последней странице руководства по установке и монтажу устройства, разметьте на стене места для крепежных винтов навесного кронштейна и кронштейна монтажной рамки.
- В размеченных местах выполняется сверление отверстий и при помощи дюбелей и крепежных винтов, поставляемых вместе с устройством в виде комплекта, выполняется прочная фиксация настенного навесного кронштейна и кронштейна монтажной рамки.
- После подъема котла на достаточную высоту выполняется установка котла на стену таким образом, чтобы подвесной кронштейн на задней поверхности котла был плотно посажен на скобах настенного кронштейна.

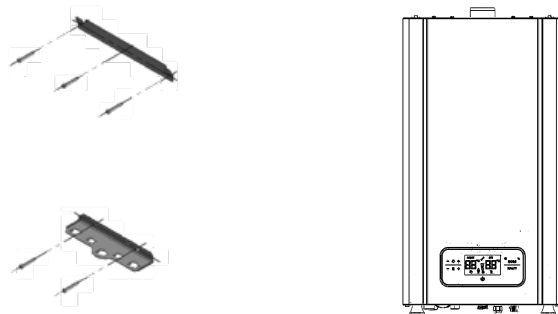


Рисунок 7

Соединения Герметичной трубной группы воздуховод-дымоотвод:

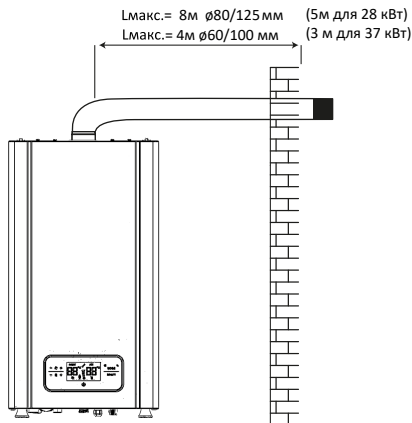
Герметичная трубная группа воздуховод-дымоотвод имеет следующие возможные варианты подсоединения:

	28 kW	37 kW
1. Горизонтальное соединение (ø60 /100 мм) макс. длина до 4 м		
2. Горизонтальное соединение (ø80 /125 мм) макс. длина до 6 м	1. 5 meters	1. 3 meters
3. Вертикальное соединение (ø60 /100 мм) макс. длина до 4 м	2. 6 meters	2. 4 meters
4. Вертикальное соединение (ø80 /125 мм) макс. длина до 8 м	3. 12 meters	3. 6 meters

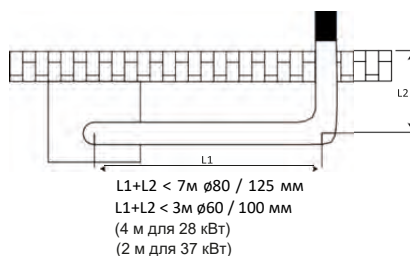
Если при прокладке дымохода используются колена, длина дымохода уменьшается на 1 м при каждом использовании одного колена 90° или двух колен 45°. Разрешается использовать не более 3-х колен 90° (Рисунок 7).

А)Образец устройства дымохода с одним коленом 90°

а) простой монтаж дымохода с одним изгибом 90°



б) простой монтаж дымохода с двумя коленами 90°



С) Образец устройства дымохода с одним коленом 90° и одним коленом 45°

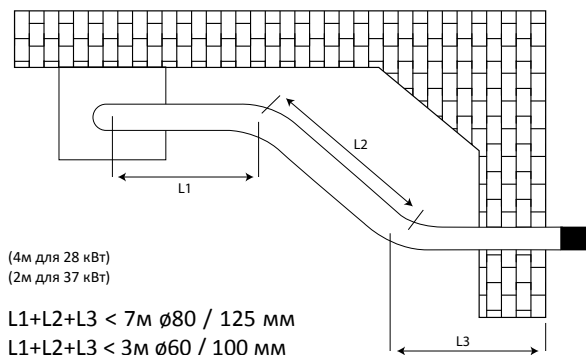


Рисунок 8

8.2 Горизонтальное подсоединение к котлу герметичной трубной группы воздуховод-дымоотвод (Ø60/100 мм)

Комбинированный котел герметичного типа предусматривает подачу воздуха для сгорания газа в камере горения из внешней среды и вывод наружу отработанных газов, образованных в результате сгорания газа, посредством одной трубной группы воздуховод-дымоотвод. С целью предупреждения распространения отработанных газов, являющихся в высшей степени вредных для здоровья человека, использование и монтаж дымоотвода имеет особое значение. По этой причине при выполнении соединений дымохода необходимо строго соблюдать все инструкции и предупреждения.



Выходные отверстия горизонтальных дымоотводов следует устанавливать с уклоном наружной части вниз на 1-2% для предупреждения проникновения дождевой воды и т. п. (Рисунок 5а)

Горизонтальная герметичная трубная группа воздуховод-дымоотвод (Ø60/100 мм) состоит из следующих частей:

1. Фланцевая прокладка
2. Соединительный фланец дымоотвода
3. Винты соединительного фланца
4. Герметичная прокладка
5. Колено 90°
6. Хомут
7. Винты хомута
8. Муфта соединительная EPDM
9. Выходной терминал дымоотвода
10. Фартук внутренний
11. Фартук наружный (EPDM)

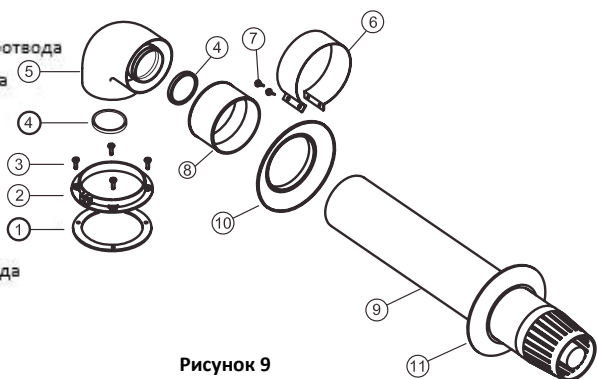


Рисунок 9

- Выберите тип дымохода, необходимого для вывода дымохода от места установки котла наружу здания. Если стандартная комплектация недостаточна для устройства дымохода, с учетом предупреждений, указанных в настоящем руководстве, выберите наиболее оптимальные комплектующие из перечня соединительных комплектующих.
- На верхней поверхности котла в отверстии для воздуховода-дымохода установите фланцевую прокладку и затем соединительный фланец, плотно закрепите винтами. (Рисунок 9a-9b)
- В комплекте герметичной трубной группы имеются 2 герметичных прокладки. Установите прокладки в гнезда на внутренней поверхности обеих торцевых концов колена 90°.
- Соединительную муфту EPDM установите поверх колена 90° и продвиньте внутрь до упора.
- Для позиционирования наружного терминала дымоотвода установите на терминале наружный фартук (EPDM) (Рисунок 9c). Снаружи помещения вставьте терминал дымоотвода в заранее выполненное отверстие в стене. С внутренней стороны в помещении установите на терминале дымоотвода внутренний фартук для закрытия прохода в стене. Другой конец соединительной муфты EPDM, установленный с одной стороны на колене 90°, установите поверх конца терминала дымоотвода. Поверх соединительной муфты EPDM установите хомут, слегка зажмите винты на хомуте (Рисунок 9d). Затем установите колено 90° в соединительном фланце дымохода и закрепите крепежными винтами (Рисунок 9e). В завершении плотно зажмите винты, установленные в хомуте поверх муфты EPDM и затем, продвиньте внутренний фланец до упора к стене, обеспечив герметичность между дымоотводом и стеной.

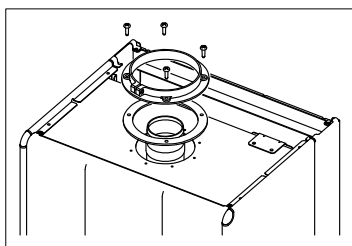


Рисунок 9a

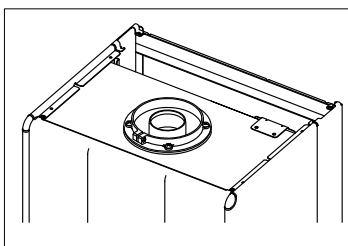


Рисунок 9b

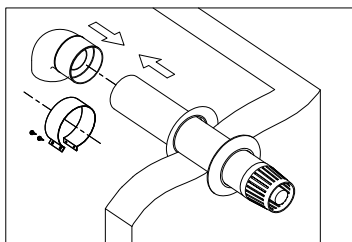


Рисунок 9c

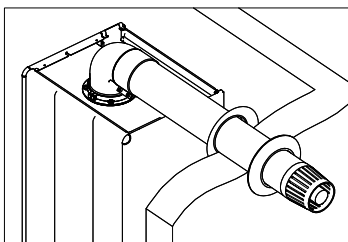


Рисунок 9d

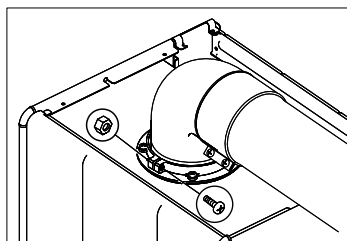


Рисунок 9e

8.3 Выполнение наращивания длины дымохода.

В случае если комплект деталей для устройства герметичной трубной группы воздуховод-дымоотвод, поставляемый вместе с котлом, имеет недостаточную длину, необходимо заказать дополнительные комплектующие для устройства герметичной трубной группы в авторизованной техслужбе Е.С.А. Категорически запрещается использовать комплектующие других производителей.

• **Дополнительные комплектующие герметичной трубной группы воздуховод-дымоотвод (Ø60/100 мм) (Рисунок-10)**

а) Труба наращивания (500 мм), соединительная муфта EPDM, хомут и винты хомута Труба наращивания (1000 мм), соединительная муфта EPDM, хомут и винты хомута (Рисунок - 10а)

а) Колено 90°, соединительная муфта EPDM, хомут и винты хомута (Рисунок - 10б)

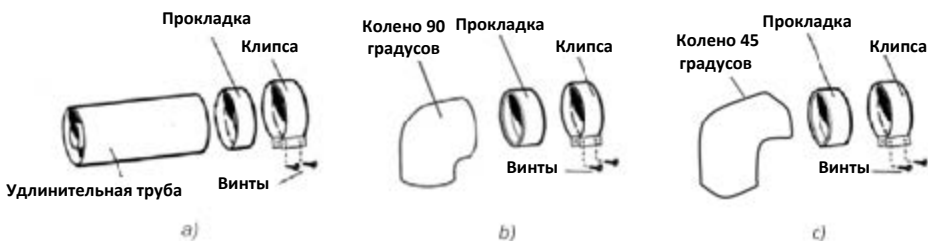


Рисунок 10

→ **Монтаж дроссельной шайбы**

С целью обеспечения эффективного и полного сгорания газа, в зависимости от длины терминальной части герметичной трубной группы воздуховод-дымоотвод на выходе из вентилятора(турбины) необходимо установить дроссельную шайбу соответствующего диаметра.

Длина горизонтальной герметической трубной группы воздуховод-дымоотвод (Ø60/100 мм) и диаметр дроссельной шайбы

Обозначение изделия	Колено	Д (м)	Д макс (м)	Шайба (мм)
PROTEUS PLUS BLUE 16, 13, 11 kW	1x90°	≤ 1	4	Ø39
	1x90°	1 < ≤ 2		Шайба не используется
	1x90°	2 < ≤ 3		Шайба не используется
	1x90°	3 < ≤ 4		Шайба не используется
	2x90°	≤ 1	3	Шайба не используется
	2x90°	1 < ≤ 2		Шайба не используется
	2x90°	2 < ≤ 3		Шайба не используется
Обозначение изделия	Колено	Д (м)	Д макс (м)	Шайба (мм)
PROTEUS PLUS BLUE 24, 20 kW	1x90°	≤ 1	4	Ø43
	1x90°	1 < ≤ 2		Шайба не используется
	1x90°	2 < ≤ 3		Шайба не используется
	1x90°	3 < ≤ 4		Шайба не используется
	2x90°	≤ 1	3	Шайба не используется
	2x90°	1 < ≤ 2		Шайба не используется
	2x90°	2 < ≤ 3		Шайба не используется

Обозначение изделия	Колено	Д (м)	Д макс (м)	Шайба (мм)
PROTEUS PLUS BLUE 28 kW	1x90°	≤ 1	5	Ø43
	1x90°	1 < ≤ 2		Ø47
	1x90°	2 < ≤ 3		Ø47
	1x90°	3 < ≤ 4		Шайба не используется
	1x90°	4 < ≤ 5		Шайба не используется
	2x90°	≤ 1	4	Ø47
	2x90°	1 < ≤ 2		Ø47
	2x90°	2 < ≤ 3		Шайба не используется
	2x90°	3 < ≤ 4		Шайба не используется
Обозначение изделия	Колено	Д (м)	Д макс (м)	Шайба (мм)
PROTEUS PLUS BLUE 33 kW	1x90°	≤ 1	4	Ø47
	1x90°	1 < ≤ 2		Шайба не используется
	1x90°	2 < ≤ 3		Шайба не используется
	1x90°	3 < ≤ 4		Шайба не используется
	2x90°	≤ 1	3	Шайба не используется
	2x90°	1 < ≤ 2		Шайба не используется
	2x90°	2 < ≤ 3		Шайба не используется
Обозначение изделия	Колено	Д (м)	Д макс (м)	Шайба (мм)
PROTEUS PLUS BLUE 37 kW	1x90°	≤ 1	3	Ø49
	1x90°	1 < ≤ 2		Шайба не используется
	1x90°	2 < ≤ 3		Шайба не используется
	2x90°	≤ 1	2	Шайба не используется
	2x90°	1 < ≤ 2		Шайба не используется

таблица 3

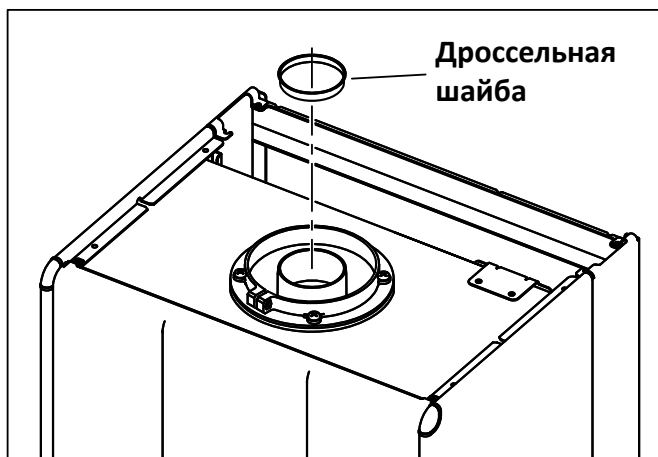


Рисунок 11

8.5 Вертикальное подсоединение к котлу герметичной трубной группы воздуховод-дымоотвод

→ Котел предусматривает возможность подсоединения для вертикального вывода дымохода на прямые и скошенные крыши при помощи соответствующих дополнительных комплектующих. Комплект комплектующих дымохода (Ø60/100мм) позволяет выполнить вертикальный вывод дымохода на высоту 4 метра. Комплект комплектующих дымохода (Ø80/125 мм) - на высоту 8 метров. Возможная длина дымохода с использованием колена указана в Таблице 5. Соединительные элементы для вертикального подсоединения дымохода:

1. Комплект труб для вертикального вывода дымохода (Ø60/100 мм - Ø 80/125 мм)
2. Адаптер для вертикального подсоединения дымохода (Ø60/100 мм - Ø80/125 мм) - (с дренажным отводом)
3. Труба наращивания длины 500 мм / 1000 мм (Ø60/100 мм - Ø80/125 мм)
4. Колено 450 (Ø60/100 мм - Ø80/125 мм)
5. Колено 900 (Ø60/100 мм - Ø80/125 мм)
6. Адаптер для кровельного уклона (Ø60/100 мм - Ø80/125 мм)

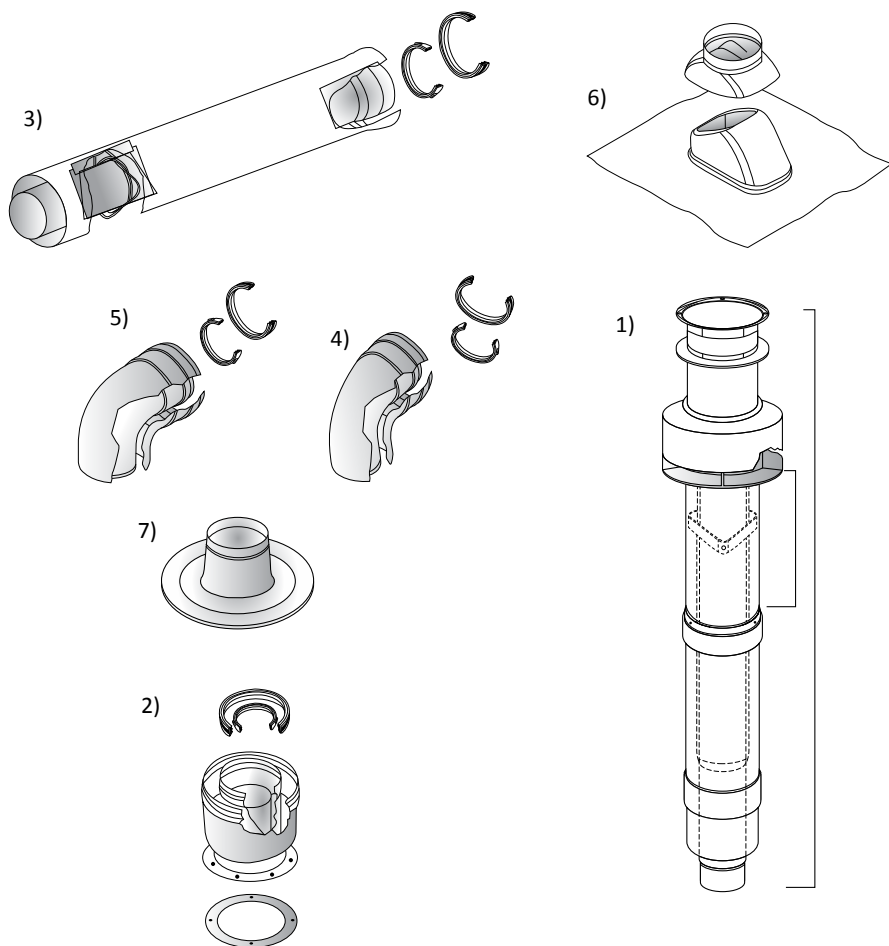


Рисунок 14

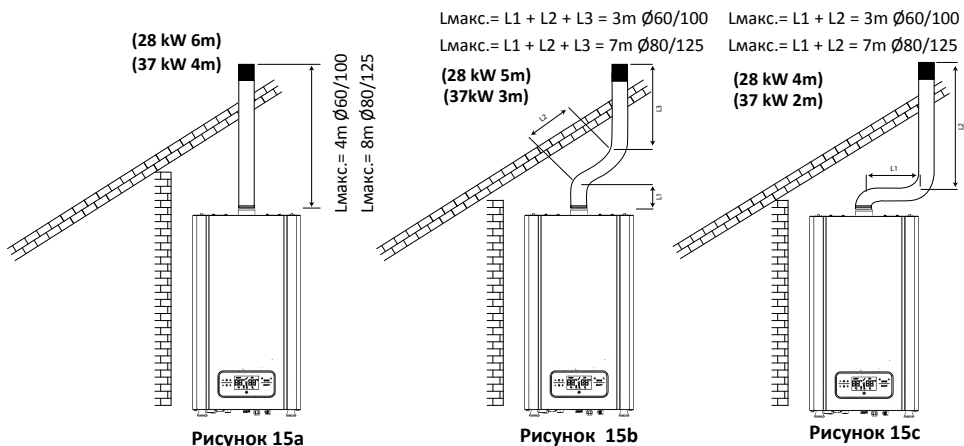
Диаметр дроссельной шайбы для вертикального подсоединения к котлу герметичной трубной группы воздуховод-дымоотвод Ø60/100 мм

Обозначение изделия	Отвод	Д (м)	Дмакс (м)	Шайба (мм)
PROTEUS PLUS BLUE 16, 13, 11 kW	-	≤ 1	5	Ø39
	-	1 < ≤ 2		Шайба не используется
	-	2 < ≤ 3		Шайба не используется
	-	3 < ≤ 4		Шайба не используется
	-	4 < ≤ 5		Шайба не используется
	1x90°	≤ 1	4	Шайба не используется
	1x90°	1 < ≤ 2		Шайба не используется
	1x90°	2 < ≤ 3		Шайба не используется
	1x90°	3 < ≤ 4		Шайба не используется
	2x90°	≤ 1	3	Шайба не используется
	2x90°	1 < ≤ 2		Шайба не используется
2x90°	2 < ≤ 3	Шайба не используется		
Обозначение изделия	Отвод	Д (м)	Дмакс (м)	Шайба (мм)
PROTEUS PLUS BLUE 20, 24 kW	-	≤ 1	5	Ø43
	-	1 < ≤ 2		Шайба не используется
	-	2 < ≤ 3		Шайба не используется
	-	3 < ≤ 4		Шайба не используется
	-	4 < ≤ 5		Шайба не используется
	1x90°	≤ 1	4	Шайба не используется
	1x90°	1 < ≤ 2		Шайба не используется
	1x90°	2 < ≤ 3		Шайба не используется
	1x90°	3 < ≤ 4		Шайба не используется
	2x90°	≤ 1	3	Шайба не используется
	2x90°	1 < ≤ 2		Шайба не используется
2x90°	2 < ≤ 3	Шайба не используется		
Обозначение изделия	Отвод	Д (м)	Дмакс (м)	Шайба (мм)
PROTEUS PLUS BLUE 28 kW	-	≤ 1	6	Ø43
	-	1 < ≤ 2		Ø47
	-	2 < ≤ 3		Ø47
	-	3 < ≤ 4		Шайба не используется
	-	4 < ≤ 5		Шайба не используется
	-	5 < ≤ 6		Шайба не используется
	1x90°	≤ 1	5	Ø47
	1x90°	1 < ≤ 2		Ø47
	1x90°	2 < ≤ 3		Шайба не используется
	1x90°	3 < ≤ 4		Шайба не используется
	1x90°	4 < ≤ 5		Шайба не используется
	2x90°	≤ 1	4	Ø47
	2x90°	1 < ≤ 2		Шайба не используется
	2x90°	2 < ≤ 3		Шайба не используется
	2x90°	3 < ≤ 4		Шайба не используется

Обозначение изделия	Отвод	Д (м)	Дмакс (м)	Шайба (мм)
PROTEUS PLUS BLUE 33 kW	-	≤ 1	5	$\varnothing 47$
	-	$1 < \leq 2$		Шайба не используется
	-	$2 < \leq 3$		Шайба не используется
	-	$3 < \leq 4$		Шайба не используется
	-	$4 < \leq 5$		Шайба не используется
	1x90°	≤ 1	4	Шайба не используется
	1x90°	$1 < \leq 2$		Шайба не используется
	1x90°	$2 < \leq 3$		Шайба не используется
	1x90°	$3 < \leq 4$		Шайба не используется
	2x90°	≤ 1		Шайба не используется
2x90°	$1 < \leq 2$	3	Шайба не используется	
2x90°	$2 < \leq 3$		Шайба не используется	
Обозначение изделия	Отвод	Д (м)	Дмакс (м)	Шайба (мм)
PROTEUS PLUS BLUE 37 kW	-	≤ 1	4	$\varnothing 49$
	-	$1 < \leq 2$		Шайба не используется
	-	$2 < \leq 3$		Шайба не используется
	-	$3 < \leq 4$		Шайба не используется
	1x90°	≤ 1	3	Шайба не используется
	1x90°	$1 < \leq 2$		Шайба не используется
	1x90°	$2 < \leq 3$		Шайба не используется
	2x90°	≤ 1		Шайба не используется
	2x90°	$1 < \leq 2$	2	Шайба не используется
	2x90°	$1 < \leq 2$		Шайба не используется

таблица 5

8.6 Вертикальные соединения дымохода



8.7 Раздельное подсоединение к котлу воздуховода и дымоотвода

В зависимости от условий помещения, в котором устанавливается комбинированный котел, может выполняться раздельное подсоединение одной трубы - воздуховода - для подачи воздуха, необходимого для сгорания газа в камере горения, и другую трубу - дымоотвод - для вывода наружу отработанных газов, возникающих в результате сгорания газа. Длина соединительных труб для дымоотвода выхлопных газов и воздуховода свежего воздуха, а также количество используемых колен приведены в Таблице 6. (Рисунок 17)

Соединительные элементы для раздельного подсоединения воздуховода и дымоотвода: (Рисунок 16)

1. Набор труб для раздельного подключения воздуховода и дымохода \varnothing 80x80 мм (Рисунок 16а)
2. Трубы наращивания длины 500 мм / 1000 мм \varnothing 80x80 мм (Рисунок 16б)
3. Колено 900 \varnothing 80x80 мм (Рисунок 16с)
4. Колено 450 \varnothing 80x80 мм (Рисунок 16д)

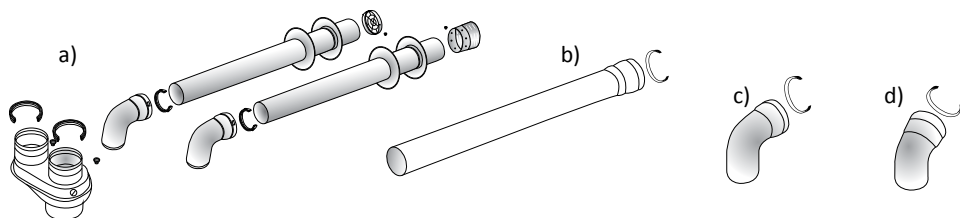


Рисунок 15

Обозначение изделия	Отвод	Дмакс (м) (a+b)	Шайба (мм)
PROTEUS PLUS BLUE 37 kW	2x90°	6	Ø49
PROTEUS PLUS BLUE 33 kW	2x90°	12	Ø47
PROTEUS PLUS BLUE 28 kW	2x90°	12	Ø43
PROTEUS PLUS BLUE 24 kW	2x90°	8	Ø43
PROTEUS PLUS BLUE 20 kW	2x90°	8	Ø43
PROTEUS PLUS BLUE 16 kW	2x90°	8	Ø39
PROTEUS PLUS BLUE 13 kW	2x90°	8	Ø39
PROTEUS PLUS BLUE 11 kW	2x90°	8	Ø39

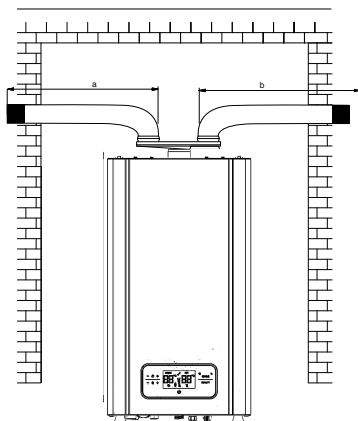


Рисунок 16

8.8 Подключение к газопроводу и водопроводу



Примечание

Группа монтажного кронштейна не включена в комплект и поставляется дополнительно. В случае необходимости закажите у дистрибьютора Е.С.А.

- Подсоединение линий газо- и водоснабжения между котлом и монтажным кронштейном, зафиксированным на стене, выполняется при помощи группы труб и ниппелей, согласно указанному на рисунке (Рисунок 18).

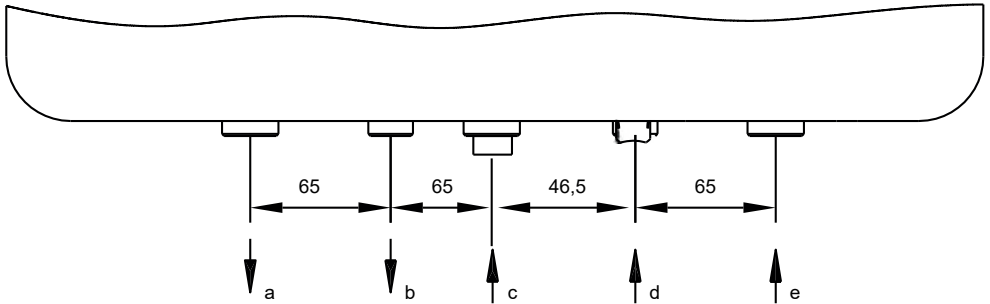


Рисунок 17

- а) Труба выхода воды в контур отопления 3/4" (горячая)
- б) Труба выхода воды в контур горячего водоснабжения 1/2" (горячая)
- с) Труба входа газа в котел 3/4"
- д) Труба входа воды для контура горячего водоснабжения 1/2" (холодная)
- е) Труба возврата воды из контура отопления 3/4" (холодная)

- На линиях водо- и газоснабжения необходимо установить по одному вентилю диаметром, соответствующим диаметру труб линий. Кроме того, на входе трубы для воды контура горячего водоснабжения (1/2") и на линии возврата воды из контура отопления (3/4") необходимо установить фильтры-грязеуловители.
- Шланг на выходе из предохранительного клапана максимального давления 3 бар необходимо подсоединить к сточной линии.
- Подсоединение устройства к линии газоснабжения внутри здания должно выполняться при помощи гибкого соединительного элемента (гибкой газовой трубы).

8.9 Подключение к электросети



ОПАСНОСТЬ: При выполнении подключения котла к линии электроснабжения обязательно убедитесь, что напряжение в линии электроснабжения отсутствует.

Устройство предназначено для подключения только к линии распределения с заземлением сети электропитания 230В переменного тока, 50 Гц. В случае повреждения кабеля электропитания замена кабеля должна выполняться авторизованной техслужбой Е.С.А.

Кабель электропитания котла должен быть подсоединен к линии штепсельных розеток с заземлением и соответствующим напряжением, и частотой тока (230 В перем. тока, 50 Гц). Неисправности платы управления и повреждения устройства, возникающие в связи с перепадами напряжения и отсутствием заземления, не включены в область действия гарантии производителя.

8.10 Комнатный термостат (опция)

Для обеспечения управления температурой нагрева системы можно использовать один из комнатных термостатов, предлагаемых в качестве дополнительной опции



Е.С.А. Комнатный термостат
вкл./выкл.
Т6360
7006901312



Smart Combi Boiler -
Комнатный термостат для
кондиционирования воздуха
7006907804



Е.С.А. Интеллектуальный
комнатный терморегулятор
комбинированного котла
7006907531



Е.С.А. Беспроводной цифровой
комнатный термостат,
программируемый CM727
7006902046



Poly 100 W
Комнатный термостат
7006903001



Е.С.А. Цифровой комнатный
термостат
7006902502



Е.С.А. Беспроводной комнатный
термостат вкл./выкл.
7006907522

Е.С.А. Проводной комнатный термостат
вкл./выкл.
7006907519



Е.С.А. Программируемый
цифровой комнатный
термостат - CM707
7006901313
Беспроводной
7006901501

Рисунок 18



- Компания не несет ответственности за использование термостатов других марок.
- Подсоединение комнатного термостата выполняется согласно электрической схеме. (Страница 5, Рисунок 1)

Информация по безопасному и экономному использованию комбинированного котла

- Изоляция вашего здания имеет чрезвычайно важное значение. Поскольку потери тепла в зданиях с наружной теплоизоляцией стен и двойным остеклением сводятся к минимуму, обеспечивается значительная экономия расходов на отопление.
- Использование термостатических клапанов на радиаторах в помещении обеспечит постоянную температуру внутри помещения и экономию топлива для котла.
- Частичное закрытие клапанов на радиаторах и закрытие дверей помещений, которые не будут использоваться в течение длительного времени, обеспечит снижение расхода топлива для котла.
- Эксплуатация котла вместе с комнатным термостатом позволит поддерживать температуру внутри помещения на заданном уровне и обеспечит экономию расхода топлива.
- Закрытие радиатора сверху и спереди предметами мебели негативно отражается на циркуляции горячего воздуха, препятствуя нагреву воздуха внутри помещения, и становится причиной увеличения расхода топлива.
- Работа котла в ночное время с поддержанием низкой температуры нагрева в контуре отопления обеспечит экономию топлива.
- Если температура, ощущаемая внутри помещения, кажется слишком высокой, частичное закрытие клапанов на радиаторах, вместо открытия окна, обеспечит экономию топлива.

9-ЗАПУСК И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

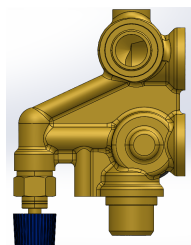
9.1 Окончательный контроль и процедуры перед первым запуском



- Нижеуказанные процедуры и окончательный контроль, выполняемые после монтажа на стене котла в месте установке, определенном в соответствии с требованиями стандартов и правилами компетентных газовых служб; завершения монтажных работ после выполнения устройства дымохода и подсоединения электро-, водо- и газовых труб.

1) Заполнение водой котла и труб контура отопления

- Прежде всего, необходимо подсоединить котёл к электросети.
- Открыть все радиаторные клапаны.
- Клапаны отопительного контура котла на выпускной/обратной линии должны быть открыты. Проверьте.
- После выполнения этих процедур медленно откройте клапан заполнения системы водой и начните процесс заполнения.



- Во время залива воды контролируйте давление воды в системе с помощью манометра на ручном манометре. Давление, считываемое ручным манометром, должно находиться в диапазоне 1–1,5 бар. При достижении этого значения закройте кран заполнения системы водой.



ВНИМАНИЕ: Обязательно закройте вентиль на линии подачи воды, в противном случае может возникнуть вытекание воды из контура, в результате которого может возникнуть ущерб помещению.

- Наличие воздуха в контуре отопления можно проверить при помощи воздухоотводчиков, установленных на радиаторах. Для обеспечения эффективного отопления необходимо выполнить спуск воздуха из контура отопления. Кроме того, в случае необходимости, спуск воздуха из контура отопления может быть выполнен при помощи воздухоотводчика, установленного на расширительном баке котла.
- После завершения спуска воздуха из контура отопления повторно проконтролируйте давление воды на LCD-экране, в случае если значение давления воды в контуре снизилось, повторно откройте вентиль на линии подачи воды.
- В завершении выполните контроль герметичности радиаторов, труб и соединений на предмет вероятного наличия утечки воды.



ВНИМАНИЕ: Запрещается использовать колодезную воду и природную родниковую воду и т.д. из-за образования накипи в теплообменнике используйте только подготовленную воду. Выход теплообменника из строя из-за образования накипи не является гарантийным случаем.

2) Откройте кран горячей воды и проверьте исправность работы контура горячего водоснабжения. Выполните контроль труб контура на предмет возможного наличия какой-либо утечки воды.

3) Дымоход для отвода отработанных газов должен быть выполнен из оригинальных комплектующих производителя в соответствии с инструкциями.

ВАЖНО:

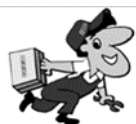
Кабель электропитания котла должен быть подсоединен к линии штепсельных розеток с заземлением и соответствующим напряжением, и частотой тока (230 В перем. тока, 50 Гц).

Линия подключения к сетевому газоснабжению должна быть проверена компетентной газовой службой и открыта для подачи газа.

После завершения всех вышеуказанных процедур необходимо вызвать специалистов авторизованной техслужбы для выполнения процедуры ввода в эксплуатацию.



В случае возникновения утечки газа, немедленно перекройте вентиль на линии подачи газа или газовый редуктор на баллоне с газом. Обеспечьте проветривание помещения. Вызовите аварийную газовую службу или авторизованную техслужбу.



Первый запуск устройства должен выполняться только специалистами авторизованной техслужбы.



Примечание

После выполнения первого запуска обратитесь к специалисту авторизованной техслужбы за информацией по эксплуатации устройств и устройствах безопасности.

10-ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

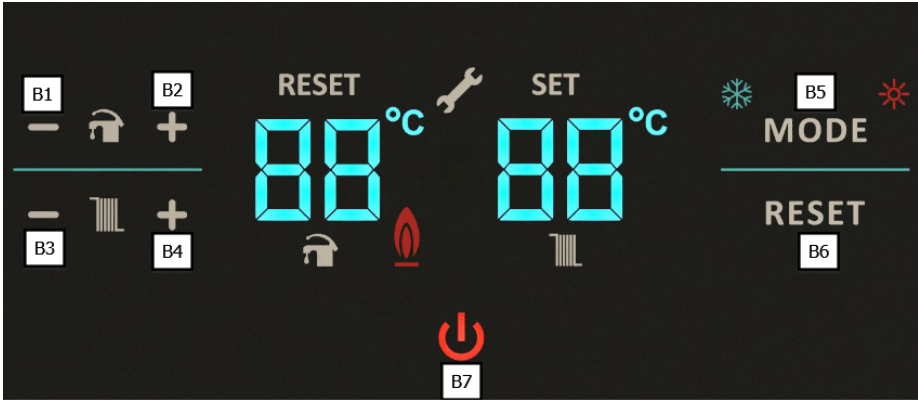


Рисунок 19

Функция кнопок:

B1: Снижает установленную температуру хозяйственной воды.

B2: Повышает установленную температуру хозяйственной воды.

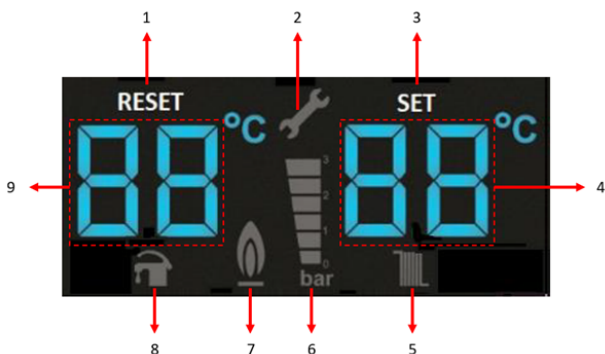
B3: Снижает установленную температуру воды центрального отопления.

B4: Повышает установленную температуру воды центрального отопления.

B5: Можете использовать для регулировки рабочего положения вашего устройства. На вашем устройстве доступны режимы «зимний» и «летний». Символ обозначает летний режим. Нажмите кнопку B5, чтобы перейти в летний режим. В летнем режиме на экране вашего устройства появляется символ крана, символ панель – не появляется. Символ обозначает зимний режим. Нажмите кнопку B5, чтобы перейти в зимний режим. В зимнем режиме на экране одновременно будут отображаться символ крана и символ панель.

B6: При неисправности устройства на LCD -экране мигают символ ключа и код ошибки. Если есть шаги, которые необходимо выполнить в отношении соответствующей ошибки в разделе коды ошибок / неисправностей, применив действия при нажатии кнопки B6 на экране появится текст «Сброс», и ошибка будет сброшена. Если неисправность продолжается, несколько раз повторите данный процесс. Если ошибка не исчезнет, несмотря на сброс, проконсультируйтесь с нашими ближайшими сервисами E.C.A.

B7: При нажатии на кнопку Вкл./Выкл. (On/Off) в течении 3-х секунд, устройства переключается из рабочего режима в режим отключения. При повторении данной процедуры, устройства переключается из режима отключения в рабочий режим.



LCD экран:

Рисунок 20

Вы можете увидеть все рабочие функции на LCD-экране панели управления устройства. Когда устройство выключено, на LCD -экране не будет изображения.

Вы можете найти значения символов на LCD -экране ниже:

- 1: символ сброса устройства
- 2: символ неисправности
- 3: Символ установки параметра
- 4: Индикатор температуры воды в системе центрального отопления (когда устройство находится в контуре водоснабжения для бытового потребления, отображается установленная температура.)
- 5: Символ центрального отопления
- 6: Манометр устройства (Рекомендуется установить давление воды устройства в диапазоне 1-1,5 бар.)



Манометр устройства (Рекомендуется установить давление воды устройства в диапазоне 1-1,5 бар.). В комбинированных моделях с реле давления и опциональным цифровым манометром; Цифрового манометра нет, заливка воды и контрольные операции должны производиться с помощью механического манометра.

7: символ пламени

8: Символ воды для бытового потребления








9: Индикатор температуры воды для бытового потребления (установленная температура отображается, когда устройство находится в режиме отопительного контура.)

Когда ваш комби работает в режиме центрального отопления, на экране одновременно появляются символы крана и панели. Но символ панели будет мигать. В случае запроса температуры горячей воды для бытового потребления на экране будет мигать символ





 крана.

11-ЗАПУСК УСТРОЙСТВА

ЗИМНИЙ РЕЖИМ: Переключайте устройство на зимний режим, с помощью кнопки «B5». В данном режиме можно удовлетворить необходимость в центральном отоплении и потребность в хозяйственной воды. Температуру системы центрального отопления можно настроить от 40 С до 80 С, с помощью кнопки настройки температуры центральной системы отопления, а температуру хозяйственно воды, можно настроить от 35 С до 64 С, с помощью кнопки настройки температуры хозяйственной воды.

При включении устройства ЖК экран освещается, устройство выполняет предварительные проверки и путем зажигания, обеспечивает возгорание форсунки. Таким образом устройство приводится в действие, чтобы обеспечить центральное отопление и горячую хозяйственную воду. При открытии любого краника в системе горячего хозяйственного водоснабжения устройство останавливает центральное отопление и дает преимущество в горячее хозяйственное водоснабжение, при закрытии краника, центральное отопление автоматический продолжает работу. В течении 25 секунд после вмешательства на кнопки центрального отопления или хозяйственного водоснабжения устройства, освещение ЖК экрана загорается, и потом затухает. При обычном рабочем режиме, освещение ЖК экрана остается выключенным. Когда устройство находится в Зимнем режиме и нет потребности в горячую хозяйственную воду на экране стабильно загораются символы "  "  ". После выполнения настроек, с помощью кнопки Горячего водоснабжения или кнопки центрального отопления установленная температура отражается на экране в течении 5 секунд. После зажигания форсунки, на экране отражается  . Если в системе Центрального отопления имеется необходимость тепла, то начинает мигать значок  , а значок  остается стабильным. Если имеется необходимость в хозяйственную воды, то значок  загорается стабильно, а значок  будет мигать. Чтобы отключить устройство, необходимо нажать на кнопку «B7», в течении 3-х секунд.

ЛЕТНИЙ РЕЖИМ: Переключайте устройство на летний режим, с помощью кнопок «B5». В данном режиме можно удовлетворить потребность в горячую хозяйственную воды. Температуру хозяйственной воды можно настроить от 35 С до 64 С, с помощью кнопки настройки температуры горячей хозяйственной воды. При переключении режима в Летний режим, устройство ожидает в режиме готовности к включению. При открытии любого краника в системе горячего хозяйственного водоснабжения, устройство приводится в действие и обеспечивает необходимую воду, при отключении краника, устройство автоматический перестает работу.

Когда устройство находится в Летнем режиме, на экране появляются только , а значок  не отражается. Если в летнем режиме не будет потребности в горячую воды, то значок  будет гореть стабильно. При наличии потребности в горячую воду, значок  начинает мигать. Чтобы отключить устройство, необходимо нажать на кнопку «B7» в течении 3-х секунд.

Защита от замерзания

В течение всего зимнего сезона, когда температура водопроводной воды на входе падает ниже 6°С, включается функция защиты от замерзания, которая продолжает работать до повышения температуры водопроводной воды на входе в систему до 15°С. Чтобы функция защиты от замерзания сработала, необходимо чтобы пользователь проверил и обеспечил следующие условия;

1. Устройство должно быть включено в электросеть.
2. Газовый клапан и клапаны радиаторов должны быть открыты.
3. Должно быть соответствующим давление воды в системе.

Важное примечание: Функция защиты от замерзания защищает только устройство и не защищает вашу систему.

Функция антиблокировки насоса и 3-ходового клапана

Если котел не работает ни в одном из режимов и подключен к электропитанию, то каждые 24 часа на короткий период времени активируются насос и 3-ходовой клапан во избежание их блокировки. Подобная функция предусмотрена и для узлов, подключенных к свободнопрограммируемому реле, которое используется для управления внешним насосом или 3-ходовым клапаном, если в течение последних 24 часов 3-ходовой клапан ни разу не менял направление, обеспечивает смену направления и обеспечивает антиблокировку.

12-ОПРЕДЕЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ ОШИБОК/ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В устройстве предусмотрены различные алгоритмы контроля, обеспечивающие безопасность работы агрегата. В случае если система при выполнении таких алгоритмов контроля определяет отличие контрольных значений от установленных параметров, на LCD-экране панели управления устройства появляется код ошибки/неисправности и начинает мигать красный светодиод неисправности (Рисунок 25). Подробная информации о кодах ошибок и неисправностях указаны в Таблицах 9 и 10.



Рисунок 24

→Безопасность устройства обеспечена двумя способами. (Например, коды ошибок F1 и F4)

- а) При возникновении неисправности, устройство переходит в режим блокировки. В данном случае, при появлении на ЖК экране кода ошибки, одновременно мигает красная предупреждающая LED лампа. В таком случае, необходимо нажать на кнопку сброса «В6», до появления на экране надписи «RESET». Если неисправность продолжается, повторяйте данную процедуру несколько раз. Если несмотря на сброс, неисправность продолжается свяжитесь с ближайшим сервисом ECA.
- б) В случае неисправности устройство переключится в режим блокировки. В состоянии блокировки устройства (коды неисправности F2, F3, F5, F6 и F7) невозможно выполнить сброс и требуется устранить неисправность.

Ошибка / Неисправность и коды неисправностей	Возможные причины	Решение
F1- Блокировка чрезмерной температурой На ЖК экране вместе с кодом неисправности F1 мигает красная предупреждающая LED лампа, предупреждая о неисправности.	* Если температура воды отопления превышает 105 С, срабатывает блокировка чрезмерной температурой.	* Проверить цикл воды. * Проверить открыты ли клапаны отопительного цикла. * Переключайте кнопку включения / выключения в положение Выкл./ Сброс «Off/ Reset», ждите 5 секунд. * Если после сброса, блокировка продолжается (или если повторяется) Сообщите об этом в уполномоченный сервис ECA.
F2 - Неисправность датчика хозяйственной воды На ЖК экране вместе с кодом неисправности F2 мигает красная предупреждающая LED лампа, предупреждая о неисправности.	* Если датчик горячей хозяйственной воды выходит за пределы рабочего диапазона и если данное состояние продолжается более 10 секунд система блокируется. * Соединительные кабели датчика могут быть отсоединены или оборваны. * Кабели могут прикасаться друг с другом.	* Остается в режиме неисправности, пока датчик не будет работать. Если неисправность продолжается, Свяжитесь с уполномоченным сервисом ECA.
F3- Неисправность датчика выхода из цикла отопления На ЖК экране вместе с кодом неисправности F3 мигает красная LED лампа, предупреждая о неисправности.	* Если датчик горячей хозяйственной воды выходит за пределы рабочего диапазона и если данное состояние продолжается более 10 секунд система блокируется. * Соединительные кабели датчика могут быть отсоединены или оборваны. * Кабели могут прикасаться друг с другом.	* Остается в режиме неисправности, пока датчик не будет работать. Если неисправность продолжается, Свяжитесь с уполномоченным сервисом ECA.
F4 - Предупреждение об отсутствии сигнала пламени При переключении кнопки запуска в Летний или Зимний режим на экране появляется код неисправности F4 и красная LED лампа, начинает мигать.	* Электронное зажигание не выполнялось, это появляется из-за отсутствия зажигания форсунок, после 3-х попыток зажигания	* Проверить открыты ли клапаны подачи газа. * Переключайте в положение Off / Reset, ждите 5 секунд и заново переведите в положение ON. * Если неисправность продолжается Свяжитесь с уполномоченным сервисом ECA.
F5- (APS) Неисправность датчика давления воздуха На ЖК экране вместе с кодом неисправности F5 мигает красная предупреждающая LED лампа, предупреждая о неисправности.	* Возможна неисправность в вытязки. * Соединительные кабели датчика могут быть отсоединены или оборваны. * Кабели могли прикасаться друг с другом.	* Кабели могли прикасаться друг с другом. * Переведите кнопку Включения / Выключения в положение «Off/Reset», ждите 5 секунд. * Если после всех попыток не получите результат Свяжитесь с уполномоченным сервисом ECA.
F6 - Неисправность датчика наружного воздуха На ЖК экране появляется код неисправности F6.	* Проверить соединительные кабели датчиков, кабели могут быть отсоединены или оборваны. * Соответствующие кабели могут прикасаться друг с другом.	* Устройство можно управлять с помощью кнопки настройки температуры центрального отопления на панели управления, без датчика наружного воздуха. Однако за решением обращайтесь в уполномоченный сервис ECA.

F7 - Предупреждение низкого давления На ЖК экране вместе с кодом неисправности F7 мигает красная предупреждающая LED лампа, предупреждая о неисправности	* Если давление воды системы снизилось ниже 0,8 бар устройство не будет работать.	* Пока давление в системе не станет выше минимального значения 0,8 бар Устройство будет продолжать дать ошибку. * Проверить открыты ли соединительные клапаны. * Проверить герметичность соединений системы.
F8 - Предупреждение о низком напряжении На ЖК экране вместе с кодом неисправности F3 мигает красная предупреждающая LED лампа, предупреждая о неисправности	* Если напряжение питания будет ниже 165 В устройство не будет работать.	* Проверить напряжение сети питания. * Если напряжение сети питания 230 В и неисправность продолжается Свяжитесь с уполномоченным сервисом ECA.
F9 - Неисправность обратной линии газового клапана На ЖК экране вместе с кодом неисправности F9 мигает красная предупреждающая LED лампа, предупреждая о неисправности	*Если на контрольном цикле обратного питания газового клапана имеется неисправность, на экране появляется данная ошибка и устройство блокируется.	* Свяжитесь с уполномоченным сервисом ECA.
F15 - Предупреждение датчика высокого давления (В моделях с манометром данная ошибка не активна.) На ЖК экране отражается код неисправности F15.	* Если давление воды системы повышено, клапан выпуска засорился, то появляется данная ошибка и устройство не будет работать.	* Остается в режиме неисправности пока давление не упадет. Если неисправность продолжается, Свяжитесь с уполномоченным сервисом ECA.
F16 - Неисправность высокого давления отопительного цикла, когда режим хозяйственной воды находится в активном режиме На ЖК экране вместе с кодом неисправности F16, будет мигать красная предупреждающая LED лампа.	* пластинчатый теплообменник устройства может быть засорен.	* Свяжитесь с уполномоченным сервисом ECA.

Табл. 10

ОС: Указывает, что наружный датчик активен.

СС: указывает, что датчик наружной температуры не активирован. Это не код ошибки / неисправности, эта информация появляется на ЖК-экране, когда котел обесточен и снова включен.

Напоминающее примечание об обслуживании: режим напоминания о времени годового ухода за устройством. Когда данный режим активируется, на экране появляется надпись «SE» и устройство будет бесперебойно выполнять функцию отопления. При появлении надписи «SE», свяжитесь с уполномоченным сервисом ECA, для выполнения годового обслуживания устройства. Если Вы не желаете выполнять обслуживание, можете убрать предупреждение «SE», нажав на кнопку «RESET».



■ ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ

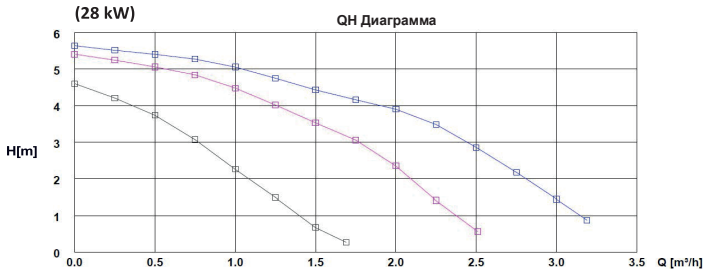
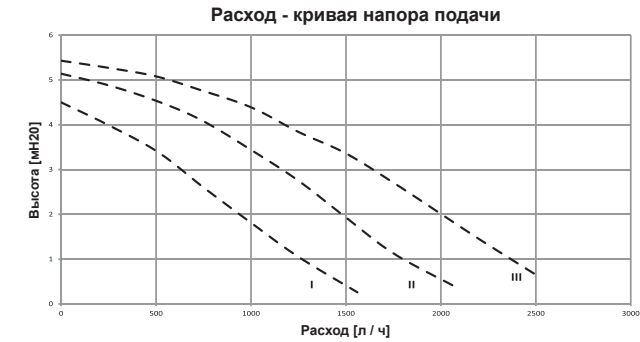
Наша компания оставляет за собой право на внесение любых изменений в выпускаемую нами продукцию без предварительного уведомления и указания в руководстве по эксплуатации и установке.

■ СТАНДАРТЫ/ИНСТРУКЦИИ

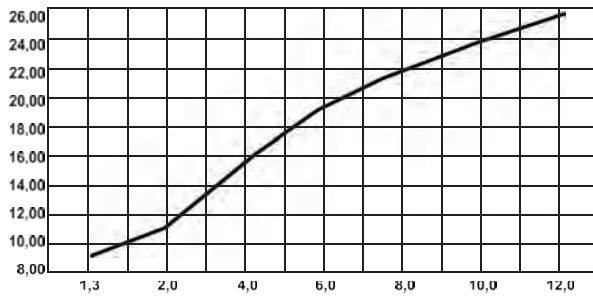
В дополнение к предупреждениям и инструкциям по установке и пользованию устройством, должны обязательно соблюдаться все другие законы, правила, стандарты и инструкции местной газовой компании, связанные с устройствами, работающими на газе.

■ ПРИЛОЖЕНИЯ

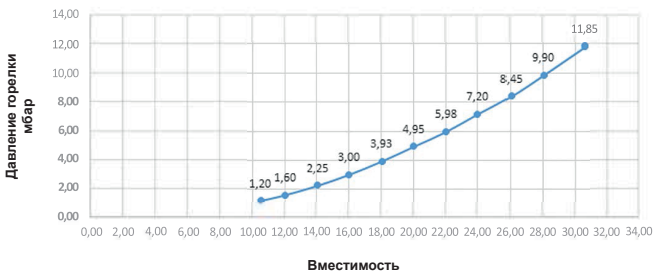
1) Характеристическая кривая высоты водяного давления насоса (высота подъема - расход)



2) График давление газовой форсунки (мбар) - мощность (кВт) для природного газа

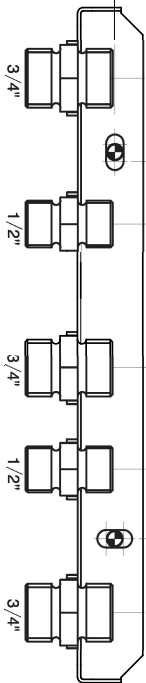
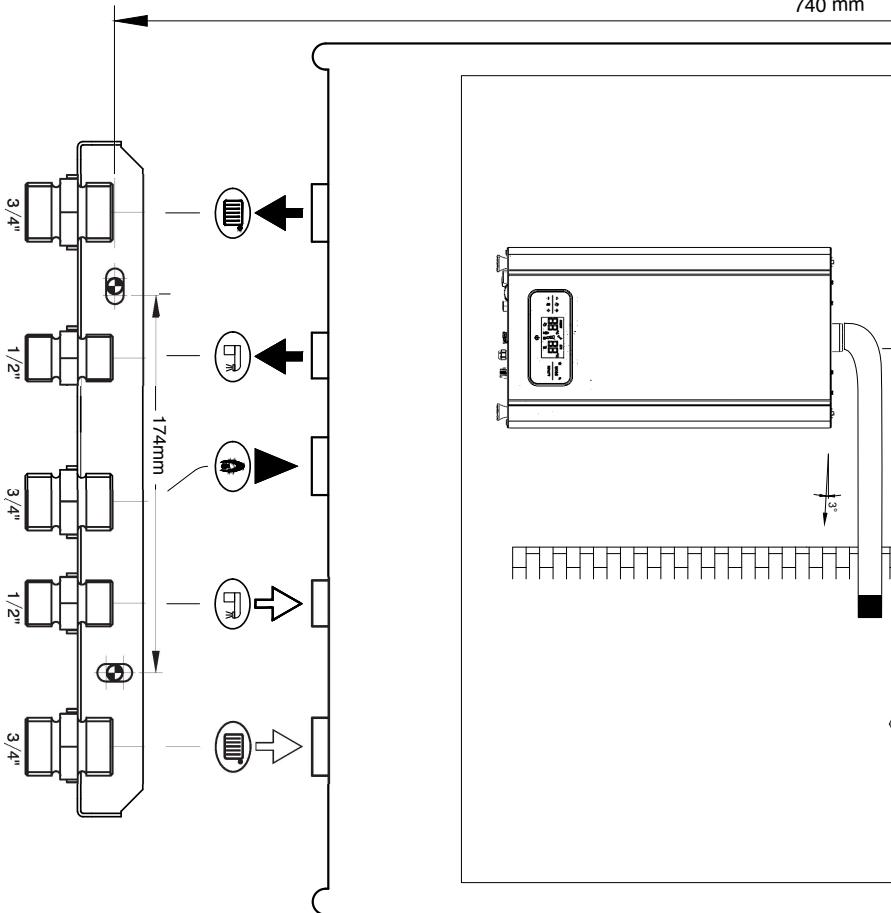


(28 kW) Давление / мощность горелки

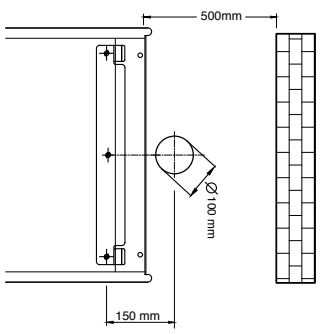
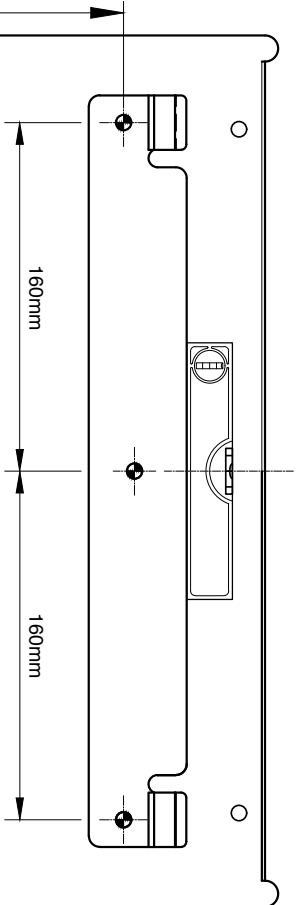


950 mm

740 mm



530 mm



max. = 4m
(dim 28 kW, 5m)
(dim 37 kW, 5m)

